

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 44.641/2
DU 25 JUIN 2008

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et des Réformes institutionnelles, le 29 mai 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes annuels des établissements de crédit et l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux informations comptables à publier concernant les succursales établies en Belgique par les établissements de crédit de droit étranger", a donné l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1/, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Examen du projet

Préambule

1. Le préambule doit mentionner de manière précise le fondement légal du projet, avec la mention, le cas échéant, des subdivisions pertinentes des articles concernés ¹.

En conséquence, il convient de mentionner de manière plus précise :

- à l'alinéa 1^{er}, les articles 44, alinéa 4, 72 et 80 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;
- à l'alinéa 2, les articles 91, alinéa 3, 110 et 111 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement;
- à l'alinéa 3, les articles 185, alinéa 4, 203, § 1^{er}, et 204, § 1^{er}, de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement.

2. En droit interne, la directive visée à l'alinéa 4 du préambule ne confère aucun fondement légal au projet examiné. Sa mention au préambule doit donc être omise, sauf à en faire, le cas échéant, un considérant.

⁽¹⁾ Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, www.raadvst-consetat.be, onglet "Technique législative", §§ 23 et 23.1, alinéa 1^{er}, b).

3. L'alinéa 9 du préambule vise "la consultation des associations professionnelles", laquelle est effectivement requise en vertu de la première des dispositions visées aux alinéas 1^{er} à 3 du préambule. Aucune des pièces jointes au dossier n'atteste que cette consultation a bien été accomplie. Il appartient à l'auteur du projet de s'en assurer.

Dispositif

Article 3

Les mots "établissement de crédit" et "établissements de crédit" ne figurent pas dans chacun des articles 2 à 45 de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes annuels des établissements de crédit mais seulement dans certains d'entre eux.

Par conséquent, à l'article 3 du projet, il ne faut pas procéder au remplacement de ces mots dans les articles 2 à 45 de l'arrêté royal précité mais uniquement dans les articles de cet arrêté où ils sont utilisés.

La disposition examinée sera adaptée à la lumière de la présente observation.

Article 4

Dans les mots qui sont appelés à remplacer les mots que vise l'article 4 du projet, il faut écrire "prévus au livre II, titre I^{er}, chapitre III, section II, sous-section III, point B, de l'arrêté royal" et non "prévus au chapitre III, section II, sous-section III, point B, de l'arrêté royal".

Article 5

Dans l'alinéa en projet, qui est inséré à l'article 11*bis*, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 23 septembre 1992, précité, la portée des mots "pour l'application de ce qui précède, les actifs appartenant au portefeuille commercial sont considérés comme un poste distinct" n'apparaît pas clairement. Elle devrait être explicitée, dans le rapport au Roi, sous le commentaire de l'article concerné.

Article 7

Dans l'article 36*ter*, § 2, en projet, de l'arrêté royal du 23 septembre 1992, précité, c'est l'article 693, alinéa 2, 5/, du Code des sociétés, et non l'article 693, 5/, du même Code, qu'il faut viser.

Article 8

À l'article 36*quater*, alinéa 1^{er}, en projet, les mots "conformément à l'article 78", qui, utilisés à l'article 79 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés renvoient à l'article 78 du même arrêté, doivent, dans le contexte de l'arrêté en projet, être remplacés par les mots "conformément à l'article 36*ter*".

Article 10

Comme les articles 678 et 679 du Code des sociétés définissent respectivement l'apport d'universalité et l'apport d'une branche d'activités, et non l'inverse, il faut, à l'article 36*sexies*, en projet, écrire "En cas d'apport d'une universalité ou d'apport d'une branche d'activité" et non "En cas d'apport d'une branche d'activité ou d'apport d'une universalité de biens".

Article 11

Dans le texte en projet, c'est "l'article 1^{er}, alinéa 2", qu'il faut viser, et non "l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}".

Article 12

Le rapport au Roi devrait expliciter la raison d'être de la modification en projet.

Article 14

Au 2/, dans le texte en projet, la section de législation se demande si, compte tenu de l'article 20, il ne faut pas écrire "après le 31 décembre 2009" plutôt qu'"après le 31 décembre 2007".

Article 16

1. Au 5/, neuvième tiret, il serait plus clair de compléter l'alinéa 1^{er} du texte appelé à former la rubrique *Xbis* par les mots "visés à l'article 77, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement".

2. Aux 6/ à 10/, à plusieurs reprises, les phrases liminaires de certains des tirets utilisent les mots "dans la définition" ou les mots "la définition" pour désigner les textes des différents postes de l'annexe qui subissent des modifications. Ces mots sont inutiles et doivent être omis. Il faut donc écrire, par exemple, "dans le poste III, les mots «...» sont remplacés par les mots «...»" et non "dans la définition du poste III, les mots «...» sont remplacés par les mots «...»".

Annexes

Les annexes doivent être numérotées en chiffres romains, porter la mention "Annexe ... à l'arrêté du ... fixant les ... ", être assorties de la mention "Vu pour être annexée à Notre arrêté du ... fixant les ..." et revêtir, chacune, les mêmes signatures que l'arrêté lui-même.

La chambre était composée de

Messieurs	Y. KREINS,	président de chambre,
	P. VANDERNOOT,	conseillers d'État,
Madame	M. BAGUET,	
Monsieur	G. KEUTGEN,	assesseurs de la section de législation,
Mesdames	A. WEYEMBERGH,	
	A.-C. VAN GEERSDAELE,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. P. RONVAUX, auditeur.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A.-C. VAN GEERSDAELE

Y. KREINS

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 44.641/2
VAN 25 JUNI 2008

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 29 mei 2008 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Institutionele Hervormingen verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de jaarrekening van de kredietinstellingen en van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de boekhoudkundige gegevens over in België gevestigde bijkantoren die kredietinstellingen naar buitenlands recht openbaar moeten maken", heeft het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag is ingediend op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten, haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

1. In de aanhef dient nauwkeurig te worden verwezen naar de rechtsgrond van het ontwerp, met in voorkomend geval, vermelding van de relevante onderverdelingen van de betrokken artikelen ¹.

Bijgevolg dient, nauwkeuriger te worden verwezen naar :

- in het eerste lid, de artikelen 44, vierde lid, 72 en 80 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;
- in het tweede lid, de artikelen 91, derde lid, 110 en 111 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen;
- in het derde lid, de artikelen 185, vierde lid, 203, § 1, en 204, § 1, van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles.

⁽¹⁾ Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, www.raadvst-consetat.be, tab "Wetgevingstechniek", §§ 23 en 23.1, eerste lid, b).

2. De richtlijn waarnaar in het vierde lid van de aanhef wordt verwezen, levert in het interne recht geen rechtsgrond op voor het voorliggende ontwerp. De vermelding ervan in de aanhef moet dus vervallen, tenzij er eventueel een overweging van wordt gemaakt.

3. In het negende lid van de aanhef wordt verwezen naar "de raadpleging van de beroepsverenigingen", welke werkelijk vereist is krachtens de eerste van de bepalingen waarnaar in het eerste tot derde lid van de aanhef wordt verwezen. Uit geen van de bij het dossier gevoegde stukken blijkt dat deze raadpleging is geschied. Het staat aan de indiener van het ontwerp zich daarvan te vergewissen.

Dispositief

Artikel 3

De woorden "kredietinstelling" en "kredietinstellingen" komen niet voor in elk van de artikelen 2 tot 45 van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de jaarrekening van de kredietinstellingen, maar slechts in enkele ervan.

Bijgevolg dient men in artikel 3 van het ontwerp deze woorden niet te vervangen in alle artikelen 2 tot 45 van voormeld koninklijk besluit, doch alleen in de artikelen van dat besluit waarin ze gebezigd worden.

De voorliggende bepaling moet worden aangepast in het licht van deze opmerking.

Artikel 4

In de woorden die in de plaats moeten komen van de woorden vermeld in artikel 4 van het ontwerp, schrijve men "in boek II, Titel I, hoofdstuk III, afdeling II, onderafdeling III, punt B, van het koninklijk besluit" en niet "in hoofdstuk III, afdeling II, onderafdeling III, punt B, van het koninklijk besluit".

Artikel 5

In het ontworpen lid dat wordt ingevoegd in artikel 11*bis*, § 1, van voormeld koninklijk besluit van 23 september 1992, is het niet duidelijk wat de strekking is van de woorden "voor de toepassing van het voorgaande worden de activa behorend tot de handelsportefeuille als een afzonderlijke post beschouwd". De juiste strekking ervan zou moeten worden aangegeven in het verslag aan de Koning, in de bespreking van het betrokken artikel.

Artikel 7

In het ontworpen artikel 36*ter*, § 2, van voormeld koninklijk besluit van 23 september 1992, dient te worden verwezen naar artikel 693, tweede lid, 5/, van het Wetboek van Vennootschappen en niet naar artikel 693, 5/, van hetzelfde Wetboek.

Artikel 8

In het ontworpen artikel 36*quater*, eerste lid, moeten de woorden "overeenkomstig artikel 78", die worden gebezigd in artikel 79 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van Vennootschappen en verwijzen naar artikel 78 van hetzelfde besluit, in de context van het ontworpen besluit vervangen worden door de woorden "overeenkomstig artikel 36*ter*".

Artikel 10

Aangezien de artikelen 678 en 679 van het Wetboek van Vennootschappen respectievelijk "inbreng van een algemeenheid" en "inbreng van een bedrijfstak" definiëren, en niet omgekeerd, schrijve men in het ontworpen artikel 36*sexies* "Bij inbreng van een algemeenheid of van een bedrijfstak" en niet "Bij inbreng van een bedrijfsafdeling of een algemeenheid van goederen".

Artikel 11

In de ontworpen tekst dient te worden verwezen naar "artikel 1, tweede lid" en niet naar "artikel 1, eerste lid".

Artikel 12

In het verslag aan de Koning zou de bestaansgrond van de ontworpen wijziging moeten worden geëxpliciteerd.

Artikel 14

De afdeling wetgeving vraagt zich af of, gelet op artikel 20, in onderdeel 2/ van de ontworpen tekst niet behoort te worden geschreven "na 31 december 2009" in plaats van "na 31 december 2007".

Artikel 16

1. In onderdeel 5/, negende streepje, zou het duidelijker zijn het eerste lid van de tekst die rubriek *Xbis* moet vormen aan te vullen met de woorden "bedoeld in artikel 77, § 1, tweede lid, van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen". .

2. In de onderdelen 6/ tot 10/ worden in de inleidende zinnen van de tekst naast sommige streepjes herhaaldelijk de woorden "de omschrijving" of de woorden "in de omschrijving" gebezigd ter aanduiding van de teksten van de verschillende posten van de bijlage die wijzigingen ondergaan. Deze woorden zijn nutteloos en moeten vervallen. Men schrijve dus bijvoorbeeld, "in post III worden de woorden «...» vervangen door de woorden «...» en niet "in de omschrijving van post III worden de woorden «...» vervangen door de woorden «...»".

Bijlagen

De bijlagen moeten worden genummerd met Romeinse cijfers, de vermelding "Bijlage ... bij het besluit van ... tot vaststelling van ..." bevatten, alsook de vermelding "Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van ... tot vaststelling van ..." en elke bijlage moet door dezelfde personen worden ondertekend als het besluit zelf.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	Y. KREINS,	kamervoorzitter,
	P. VANDERNOOT,	staatsraden,
Mevrouw	M. BAGUET,	
de Heer	G. KEUTGEN,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouwen	A. WEYEMBERGH,	
	A.-C. VAN GEERSDAELE,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. RONVAUX, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. VANDERNOOT.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A.-C. VAN GEERSDAELE

Y. KREINS